International Situations Project Translation

**Interdependent Happiness Scale**

**Scoring**: participants rate each of the 9 items on a Likert-type scale ranging from 1 (not at all applicable) to 7 (very much applicable).

|  |  |
| --- | --- |
| English version | Translation (Egyptian Arabic) |
| 1. I believe that I and those around me are happy
 | 1. اعتقد انني و الاشخاص المحيطين بي سعيدين
 |
| 1. I feel that I am being positively evaluated by others around me
 | 1. اعتقد ان الاخرين من حولي يقيمونني بشكل ايجابي
 |
| 1. I make significant others happy
 | 1. اجعل الآخرين من حولي سعيدين بشكل لافت
 |
| 1. Although it is quite average, I live a stable life
 | 1. على الرغم انني شخص عادي، إلا ان حياتي متزنة
 |
| 1. I do not have any major concerns or anxieties
 | 1. لا يوجد لدي دواعي للقلق او التوتر
 |
| 1. I can do what I want without causing problems for other people
 | 1. استطيع ان اقوم بما ارغب القيام به دون ان اسبب المشاكل للآخرين
 |
| 1. I believe that my life is just as happy as that of others around me
 | 1. اعتقد ان حياتي سعيدة بنفس مستوى سعادة من هم حولي
 |
| 1. I believe that I have achieved the same standard of living as those around me
 | 1. اعتقد انني وصلت إلى مستوى من الحياة مماثل لمن هم حولي
 |
| 1. I generally believe that things are going as well for me as they are for others around me
 | 1. اعتقد ان الامور تسير بشكل جيد بشكل يماثل امور من هم حولي
 |

Translation provided by:

Kate Ellis, American University in Cairo, Cairo

Hitokoto, H., & Uchida, Y. (2015). Interdependent happiness: Theoretical importance and measurement validity. *Journal of Happiness Studies*, *16*, 211-239.

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

